

SCHRIFTENVERZEICHNIS VON
STANISŁAW STACHOWSKI

1961

1. *PRZYROSTKI OBCEGO POCHODZENIA W JĘZYKU SERBOCHORWACKIM*, Kraków, 163 S.
• → Rez.: A. Vaillant. – *BSLP* 58/2 (1963): 179-80; G. Hazai. – *SSH* 10 (1964): 472-3; O. Jašar-Nasteva. – *MJ* 13-14 (1962-3): 279-82.

1963

2. Z historii dialektu czarnogórskiego XVIIIw. – *SFPS* 4: 155-70.
3. Czasowniki serbochorwackie o osnowie tureckiej. – Milewski, T. et al. (Red.): *Studia linguistica in honorem Th. Lehr-Splawiński* (Kraków): 265-8.
4. Die osmanisch-türkischen Lehnwörter im Serbokroatischen und ihre Bedeutung für die historische Phonetik des Osmanisch-Türkischen. – *FO* 4: 154-70.

1964

5. Studien über den osmanisch-türkischen Wortschatz, I. – *FO* 5: 75-88.

1965

6. Studien über den osmanisch-türkischen Wortschatz, II. – *FO* 6: 41-54.
7. Zametki po metodologii ètimologièeskikh issledovanij tureckikh zaimstvovanij v serbsko-chorvatskom jazyke. – *Ètim.* 1964, ed. 1965: 56-71.

8. [Rez.:] Škaljić, A.: *Turcizmi u narodnom govoru i narodnoj književnosti Bosne i Hercegovine*, I-II, Sarajevo 1957. – RS 24: 162-71.

1966

9. *SŁOWNIK DO GÓRNOŁUŻYCKIEGO KATECHIZMU WARYCHUSZA (1597)*, Warszawa – Kraków, 119 S.
• → Rez.: K. Müller. – *ZfS* 12 (1967): 599-605.
10. Studien über den osmanisch-türkischen Wortschatz, III. – *FO* 7: 75-89.
11. Słowniczek serbsko-turecki z r. 1631. – *SKNO* 1: 113-15.
12. Dialekt turecki XVIIw. w Albanii. – *SKNO* 1: 85-7.
13. [Rez.:] Németh, J.: *Die Türken von Vidin. Sprache, Folklore, Religion*, Budapest 1965. – *FO* 8: 243-7.

1967

14. *JĘZYK GÓRNOŁUŻYCKI W „DE ORIGINIBUS LINGUAE SLAVICAE” ABRAHAMA FRENCLA (1693-1696)* (= Monografie Slawistyczne 11), Wrocław – Warszawa – Kraków, 189 S.
• → Rez.: M. Frenzel. – *ZfS* 14 (1969): 633-6.
15. *STUDIA NAD CHRONOLOGIĄ TURCYZMÓW W JĘZYKU SERBSKO-CHORWACKIM*, Kraków, 82 S.
16. Der türkische Dialekt des 17.Jhs. in Albanien. – *FO* 8 (1966, ed. 1967): 179-95.
17. Turcizmy v slovare J. Mikali. – *Ėtim.* 1965, ed. 1967: 196-210.

1968

18. Osmanisch-türkische Wörter im Wörterbuch von P. S. Pallas (1787-1789). – *FO* 9: 53-68.
19. Die Turzismen in dem „Slavenoserbskij Leksikon” aus dem J. 1790. – *Slavica* 8: 231-6.
20. Słowotwórstwo rzeczowników w języku górnołużyckim XVII wieku. – *BSS* 180-91.

1969

21. *WYRAZY SERBSKO-CHORWACKIE W „THESAURUS POLYGLOTTUS” H. MEGISERA (1603)* (= Monografie Slawistyczne 19), Wrocław – Warszawa – Kraków, 168 S.
22. Przyczynek do chronologii turcyzmów w języku serbsko-chorwackim. – *SFPS* 8: 303-9.

23. Beiträge zur Chronologie der albanischen Turzismen. – *FO* 10: 48-55.
24. Sesja naukowa w związku z trzydziestolecie zgonu Aleksandra Brücknera (31. V. 1969). – *Studia historyczne*, t. 12, zes. 4 (47): 651-2.

1970

25. Ein türkisches Wörterverzeichnis aus dem J. 1688. – *FO* 11: 259-64.

1971

26. *STUDIA NAD CHRONOLOGIĄ TURCYZMÓW W JĘZYKU BULGARSKIM*, Kraków, 104 S.
• → Rez.: K. Kostov. – *ZfS* 18 (1973): 923-6.
27. Źródła staropolskie do historii języka osmańsko-tureckiego. – *SKNO* 17/1: 68-9.

1972

28. Beiträge zur Geschichte der griechischen Lehnwörter im Osmanisch-Türkischen. – *FO* 13: 267-98.

1973

29. *FONETYKA ZAPOŻYCZEŃ OSMAŃSKO-TURECKICH W JĘZYKU SERBSKO-CHORWACKIM* (= Monografie Slawistyczne 23), Wrocław – Warszawa – Kraków – Gdańsk, 241 S.
• → Rez.: M. Šimundić. – *Dometi* 1974/5: 102-7.
30. Studien über die neupersischen Lehnwörter im Osmanisch-Türkischen, I (A-Ç). – *FO* 14 (1972-73): 77-118.

1974

31. Studien über die neupersischen Lehnwörter im Osmanisch-Türkischen, II (D-H). – *FO* 15: 87-118.

1975

32. *STUDIEN ÜBER DIE ARABISCHEN LEHNWÖRTER IM OSMANISCH-TÜRKISCHEN*, I (A-İ), Wrocław – Warszawa – Kraków – Gdańsk, 145 S.
• → Rez.: L. Johanson. – *OLZ* 73 (1978): 374-9.
33. Studien über die neupersischen Lehnwörter im Osmanisch-Türkischen, III (İ-N). – *FO* 16: 145-92.

1976

34. Studien über die neupersischen Lehnwörter im Osmanisch-Türkischen, IV (O-P). – *FO* 17: 141-73.

1977

35. *STUDIEN ÜBER DIE ARABISCHEN LEHNWÖRTER IM OSMANISCH-TÜRKISCHEN*, II (K-M), Wrocław – Warszawa – Kraków – Gdańsk, 154 S.

• → Rez.: L. Johanson. – *OLZ* 76 (1981): 385-6.

36. Studien über die neupersischen Lehnwörter im Osmanisch-Türkischen, V (R-S). – *FO* 18: 87-118.

1978

37. *SŁOWNIK GÓRNOŁUŻYCKI ABRAHAMA FRENCLA (1693-1696)* (= Monografie Slawistyczne. 40), Wrocław – Warszawa – Kraków – Gdańsk, 246 S.

38. Studien über die neupersischen Lehnwörter im Osmanisch-Türkischen, VI (Ş-Ü). – *FO* 19: 93-126.

1979

39. Studien über die neupersischen Lehnwörter im Osmanisch-Türkischen, VII (V-Z). – *FO* 20: 31-55.

40. Slawische Wörter in der türkischen Sprache des 17. Jahrhunderts. – *SSH* 25 (FS L. Hadrovics): 363-70.

41. Die dem 30. Jahrestags des Todes von Prof. T. Kowalski gewidmete wissenschaftliche Sitzung. – *FO* 20: 311-12.

42. [Rez.:] Scherner, B.: *Arabische und neupersische Lehnwörter im Tschuwaschischen. Versuch einer Chronologie ihrer Lautveränderungen*, Wiesbaden 1977. – *FO* 20: 304-7.

1981

43. *STUDIEN ÜBER DIE ARABISCHEN LEHNWÖRTER IM OSMANISCH-TÜRKISCHEN*, III (N-T), Wrocław – Warszawa – Kraków – Gdańsk – Łódź, 147 S.

• → Rez.: L. Johanson. – *OLZ* 85 (1990): 577.

1983

44. Die türkischen Lehnwörter im Talyschischen. – Bednarczuk, L. / Czapkiewicz, A. (eds): *Studia Indo-Iranica* (FS T. Pobożniak), Wrocław – Kraków: 147-81.

1986

45. *STUDIEN ÜBER DIE ARABISCHEN LEHNWÖRTER IM OSMANISCH-TÜRKISCHEN*, IV (U-Z und Nachträge), Wrocław – Warszawa – Kraków – Gdańsk – Łódź, 113 S.

• → Rez.: L. Johanson. – *OLZ* 85 (1990): 577.

46. Wyrazy albańskie w Słowniku P. S. Pallasa (1787-1789). – Safarewicz, J. (Red.): *Acta Baltico-Slavica* 17 (FS W. Cimochoński), Białystok: 237-53.

1987

47. Zapożyczenia weneckie w tekstach czarnogórskich XVI-XVIII wieku. – *Slawistyczne studia językoznawcze* (FS F. Sławski), Wrocław: 363-9.

48. [Rez.:] Podolsky, B.: *A Greek Tatar-English Glossary*, Wiesbaden 1985. – *FO* 24: 287-90.

1988

49. Das osmanisch-türkische Wortgut bei J. Leunclavius (1591). – *PrJ* 78: 127-50.

1990

50. Przyczynek do historii słownictwa dialektu czarnogórskiego. – *SSH* 36 (FS L. Hadrovics, II): 357-62.

1991

51. Śp. doc. dr hab. Tadeusz Pobożniak (1910-1991). – *Informacja nr 8/132 Sekretarza ds. prasowych UJ z dnia 8 marca 1991r.*: 8.

52. [Rez.:] Seewann, G. (Red.): *Historische Bücherkunde Südosteuropa*, Bd. II: *Neuzeit*, Teil 1: *Osmanisches Reich – Makedonien – Albanien*, München 1988. – *OLZ* 86/5-6: 544-7.

1992

53. *TÜRKISCHE LEHNWÖRTER IM SERBISCHEN DIALEKT VON PIROT* (= *PrJ* 111), Kraków, 78 S.

54. Balkanischer Einfluß auf den Wortschatz des Judenspanischen. – *EH* 2 (= *Acta Universitatis Wratislaviensis* 1370): 101-13.

1993

55. Arabische Lehnwörter im *Codex Cumanicus*. – *PrJ* 113: 103-12.

56. [Rez.:] Johanson, L.: *Linguistische Beiträge zur Gesamtturkologie*, Budapest 1991. – *FO* 29: 319.

1994

57. Geschichte des osmanisch-türkischen *pınar* 'Quelle'. – RO 49 (FS E. Tryjarski): 185-90.
58. Nieznane źródła do historii słownictwa arabskiego. – Górska, E. / Ostafin, B. (Red.): *Studia orientalia Thaddaeo Lewicki oblata. Materiały sesji naukowej poświęconej pamięci Profesora Tadeusza Lewickiego*, Kraków: 65-71.

1995

59. Studien zur türkischen Wortgeschichte (1). – STC 1: 185-209.
60. Osmanisch-türkische und tatarische Lehnwörter im Polnischen und ihre Bedeutung für die türkische Wortgeschichte. – Kellner-Heinkele, B. / Stachowski, M. (Hrsg.): *Laut- und Wortgeschichte der Türksprachen. Beiträge des Internationalen Symposiums, Berlin, 7. bis 10. Juli 1992*, Wiesbaden: 155-71.
61. Die Rolle des Griechischen in der Geschichte des Osmanisch-Türkischen. – Smoczyński, W. (Hrsg.): *Analecta Indoeuropaea Cracoviensia I. Safarewicz memoriae dicata*, Kraków: 377-85.
62. Turzismen im Dushmani-Dialekt des Albanischen. – Dávid, G. / Vásáry, I. (eds): *Studia Orientalia Prof. Susannae Kakuk septuagenariae dicata* (= AOH 48): 465-72.
63. [Rez.] Prokosch, E.: *Osmanische Grabinschriften. Leitfaden zu ihrer sprachlichen Erfassung. Mit einem Anhang über seldschukische, Tavā'ifü-l-Mülük, frühosmanische, moderne zweisprachige und karamanische Grabinschriften*, Berlin 1993. – OLZ 90/1: 73-5.

1996

64. *HISTORISCHES WÖRTERBUCH DER BILDUNGEN AUF* -ci || -ici *IM OSMANISCH-TÜRKISCHEN* (= STC 2), Kraków, 197 S.
65. Zur Geschichte des osmanisch-türkischen *zibin* 'eine Art Obergewand'. – SEC 1: 117-24.
66. [Rez.] Zieme, P.: *Religion und Gesellschaft im Uigurischen Königreich von Qočo. Kolophone und Stifter des alttürkischen buddhistischen Schrifttums aus Zentralasien*, Opladen 1992. – UAJbNF 14: 291-3.
67. [Rez.] Schubert, G.: *Kleidung als Zeichen. Kopfbedeckungen im Donau-Balkan-Raum*, Berlin 1993. – OLZ 91/2: 206-10.

1997

68. Arabisches Lehnwort im türkischen Dialekt von Edirne. – RO 50: 243-50.
69. Zur Geschichte des osmanisch-türkischen *pabuç* 'schaffloser Schuh, Pantoffel'. – Kellner-Heinkele, B. / Zieme, P. (eds): *Studia Ottomanica. Festgabe für Gy. Hazai*, Wiesbaden: 181-92.
70. Turczyzny w języku ukraińskiej prozy pamiętnikarskiej pierwszej połowy XVIII wieku. – Bolek, A. et al. (Red.): *Słowianie Wschodni. Między językiem a kulturą* (FS W. Witkowski), Kraków: 151-7.
71. Turczyzny w dialektach serbsko-chorwackich (1). – PrJ 118, Kraków: 87-102.

1998

72. *OSMANLI TÜRKÇESİNDE YENİ FARŞA ALINTILAR SÖZLÜĞÜ. WÖRTERBUCH DER NEUPERSISCHEN LEHNWÖRTER IM OSMANISCH-TÜRKISCHEN*, İstanbul, 303 S.
73. Zum Wortschatz der türkischen Mundarten Mazedoniens. – Stachowski, M. (ed.): *Languages and culture of Turkic peoples* (= STC 5): 255-62.
74. Ein bulgar-türkisches Lehnwort in den slawischen Sprachen (*varkoç* 'Haarzopf'). – Laut, J. P. / Ölmez, M. (Hrsg.): *Bahşı Ögdisi. Festschrift für Klaus Röhrborn anlässlich seines 60. Geburtstags*, Freiburg – İstanbul: 379-89.

1999

75. Das Suffix *-rak* in der osmanisch-türkischen Sprachgeschichte. – MT 20: 59-71.
76. Turczyzny w dialektach serbsko-chorwackich (2). – PrJ 119: 111-17.
77. Słownictwo pochodzenia orientalnego w utworach Adama Mickiewicza. – Kurzowa, Z. / Cygal-Krupowa, Z. (Red.): *Mickiewicz i Kresy. Rozprawy przedstawione na międzynarodowej sesji naukowej w Krakowie, 4-6 grudnia 1997*, Kraków: 230-46.
78. Słownictwo polskie w *Dykcjonarzu tureckim* Marcina Paszkowskiego (1615). – Brzezina, M. / Kurek, H. (Red.): *Collectanea Linguistica in honorem Casimiri Polański*, Kraków: 243-53.

2000

79. *INDEX DER TÜRKISCHEN WÖRTER*. – F. à Mesgnien Meninski: *Thesaurus Linguarum Orientalium Turcicae Arabicae Persicae. Lexicon Turcico-Arabico-Persicum*, vol. 6, ed. Stachowski, S. / Ölmez, M. (= TDA 32), İstanbul 2000, 96 S.
80. François à Mesgnien Meninski ve *Thesaurus Linguarum Orientalium*. – F. à Mesgnien Meninski: *Thesaurus Linguarum Orientalium Turcicae Arabicae Persicae. Lexicon Turcico-Arabico-Persicum*, vol. 1, ed. Stachowski, S. / Ölmez, M. (= TDA 27), İstanbul 2000: XIII-XXII.
81. François à Mesgnien Meninski und sein *Thesaurus Linguarum Orientalium*. – F. à Mesgnien Meninski: *Thesaurus Linguarum Orientalium Turcicae Arabicae Persicae. Lexicon Turcico-Arabico-Persicum*, vol. 1, ed. Stachowski, S. / Ölmez, M. (= TDA 27), İstanbul 2000: XXIII-XXXIV.

Abkürzungen

ABS	Acta Baltico-Slavica, Warszawa
AOH	Acta Orientalia Academiae Scientiarum Hungaricae, Budapest
BSLP	Bulletin de la Société de Linguistique de Paris, Paris
BSS	Beiträge zur sorbischen Sprachwissenschaft, Bautzen
EH	Estudios Hispánicos, Wrocław
Étim.	Étimologija, Moskva
FO	Folia Orientalia, Kraków
FS	Festschrift
MJ	Makedonski Jazik, Skopje
MT	Materialia Turcica, Göttingen
OLZ	Orientalistische Literaturzeitung, Berlin
PrJ	Zeszyty naukowe UJ. Prace Językoznawcze, Kraków
RO	Rocznik Orientalistyczny, Warszawa
RS	Rocznik Slawistyczny, Kraków
SEC	Studia Etymologica Cracoviensia, Kraków
SFPS	Studia z Filologii Polskiej i Słowiańskiej, Warszawa
SKNO	Sprawozdania z posiedzeń Komisji Nauk Orientalistycznych Oddziału Polskiej Akademii Nauk w Krakowie, Kraków
SSH	Studia Slavica Academiae Scientiarum Hungaricae, Budapest
STC	Studia Turcologica Cracoviensia, Kraków
TDA	Türk Dilleri Araştırmaları, Ankara / İstanbul
UAJbNF	Ural-altaische Jahrbücher. Neue Folge, Wiesbaden
ZfS	Zeitschrift für Slawistik, Berlin

A. E. АНИКИН

ЗАМЕТКИ ПО ЯКУТСКОЙ И ДОЛГАНСКОЙ ЛЕКСИКЕ (на материале „Долганского словаря” М. Стаховского и словарей якутского языка)¹

Изданный в 1995 г. *Dolganischer Wortschatz* (DW) проф. М. Стаховского заслуженно получил высокую оценку (ср. Хел. 1995). Аналогичной оценки безусловно заслуживает и вышедший в 1998 г. том дополнений (DWS) к этому словарю. Издание указанных книг (не говоря о других трудах М. Стаховского) сделало долганскую лексикографию – описательную и особенно этимологическую – одной из наиболее развитых в сибиреведении. Кроме того, „Долганский словарь” несомненно станет хорошим стимулом для дальнейших исследований по долганской лексике. Предлагаемые заметки, как надеется их автор, являются небольшим шагом в этом направлении. Речь идет о нескольких возможных уточнениях и дополнениях к долганским этимологиям М. Стаховского, главным образом в связи с русскими параллелями, которым он уделяет весьма пристальное внимание. Прекрасное подтверждение этому – новейший труд М. Стаховского (KRD), представляющий детальное исследование корпуса русских заимствований в долганском. Предметом рассмотрения в настоящей статье стали также несколько якутских слов.

1. Долг. *bäčibälä* – ‘тянуть лодку по берегу’ (DWS: 53) – явное производное от *°bäčibä*² ‘бечева’ = якут. *bäčimä* ‘бечева (у

¹ Статья написана при поддержке Российского гуманитарного научного фонда, проект № 98-04-06372a.